



---

# RUCKSACK

## BACKPACK

**DE** ORIGINAL GEBRAUCHSANLEITUNG

**GB** INSTRUCTIONS FOR USE

**FR** MODE D'EMPLOI

**NL** GEBRUIKSAANWIJZING

**IT** ISTRUZIONI PER L'USO

**ES** INSTRUCCIONES DE USO

**RU** ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**PL** INSTRUKCJI UŻYTKOWANIA



## Inhaltsverzeichnis

<b>1   Allgemeines</b>	_____	4
<b>2   Verwendung</b>	_____	4
<b>3   Warnhinweise</b>	_____	4
<b>4   Sicherheit</b>	_____	4
<b>5   Lagerung</b>	_____	6
<b>6   Gebrauch</b>	_____	6
<b>7   Reinigung</b>	_____	7
<b>8   Entsorgung</b>	_____	7
<b>9   Gewährleistung</b>	_____	7
<b>10   Kontakt</b>	_____	7

# RUCKSACK

## 1 | Allgemeines

Diese Gebrauchsanleitung gehört ausschließlich zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Handhabung und Reinigung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie das Produkt an Dritte weitergeben. Archivieren Sie deshalb diese Gebrauchsanleitung, sodass Sie zu einem späteren Zeitpunkt erneut darin nachlesen können.

## 2 | Verwendung



## 3 | Warnhinweise

Rucksäcke mit einem Hartschalen-Rückenteil können bei unsachgemäßer Behandlung verkratzen. Stellen Sie diese daher stets achtsam ab, legen Sie sie nicht auf die Schalenseite und befestigen Sie keine rauen oder kantigen Gegenstände im äußeren Gepäcknetz.

Dieser Rucksack ist aus wasserabweisenden Materialien gefertigt und spritzwassergeschützt. Bei Regenfahrten schützen Sie empfindliche Inhalte jedoch bitte immer zusätzlich mit wasserdichten Beuteln aus dem Louis Sortiment vor Nässe.

Vergewissern Sie sich, dass die Verschlüsse des Rucksacks auf dem Fahrzeug keine empfindlichen Flächen, z.B. die Lackierung berühren und diese ggf. verkratzen können. Schützen Sie den Lack ggf. durch Schutzfolie oder ein Tankpad.

## 4 | Sicherheit

### **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Der vorliegende Rucksack dient der Aufnahme und dem sicheren Verstauen von losen Gepäckstücken bis zu einer max. Zuladung von 5 kg.

Verwenden Sie den Rucksack nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu

Sachschäden führen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

### **Sicherheitshinweise**

- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung verursacht werden, erlischt der Gewährleistungsanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung.
- Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt der Gewährleistungsanspruch.
- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet.
- Halten Sie Plastikfolien oder anderes Verpackungsmaterial fern von Kindern, es besteht Erstickungsgefahr.
- Transportieren Sie keine schweren Lasten im Rucksack. Die maximale Zuladung von 5 kg darf nicht überschritten werden. Schwere Gegenstände gehören immer nach unten – leichte nach oben.
- Packen Sie keine spitzen, scharfkantigen oder sonstige Gegenstände in den Rucksack, von denen eine Verletzungsgefahr ausgehen kann.
- Bei hohen Geschwindigkeiten auf dem Zweirad entstehen am Rücken des Trägers an der Windabrisskante starke Luftverwirbelungen. Diese können ein ungewolltes Öffnen der Reißverschlüsse zur Folge haben. Bitte achten Sie deshalb darauf, dass Sie die Reißverschlüsse immer am Rucksackboden verschließen (Abbildung 1 und 2).
- Vergewissern Sie sich regelmäßig vor dem Gebrauch des Rucksacks, dass alle Reiß- und Schnappverschlüsse sicher verschlossen sind und sich während der Fahrt auf keinen Fall von allein öffnen können.
- Lose/überstehende Befestigungsgurte und -riemen sollten so verstaut bzw. eingekürzt werden, dass sie nicht in drehende Teile geraten können - Sturzgefahr!
- Während der Fahrt dürfen aus Sicherheitsgründen keine Gegenstände in einem äußeren Gepäcknetz (soweit vorhanden) des Rucksacks transportiert werden.
- Rucksäcke können die Fahreigenschaften des Zweirads und die Fahrsicherheit des Fahrers beeinträchtigen, deshalb darf eine Höchstgeschwindigkeit von 120 km/h nicht überschritten werden. Passen Sie Ihre Fahrweise an die durch den Rucksack veränderten Gegebenheiten an.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Fahrt, dass die Befestigungsriemen korrekt festgezurrst sind.
- Rucksäcke sind nicht für die Befestigung auf dem Motorrad (Gepäckträger, Sitzbank, Tank, etc.) konzipiert. Tragen Sie den Rucksack, auch auf dem Motorrad, nur auf dem Rücken.



Abbildung 1 – Falsch



Abbildung 2 – Richtig

## 5 | Lagerung

Bewahren Sie den Rucksack in einem vor Witterung und Feuchtigkeit geschützten geschlossenen Raum auf. Die Luftfeuchtigkeit von max. 80% sollte nicht überschritten werden. Um den Rucksack zusätzlich zu schützen, benutzen Sie ein geeignetes Imprägniermittel.

## 6 | Gebrauch

Bepacken Sie den Rucksack so, dass schweres Transportgut unten und leichtes oben angeordnet ist. Weiches Transportgut zeigt zum Rücken, hartes/kantiges sollte abgepolstert werden, damit es nicht drücken oder im Extremfall Verletzungen herbeiführen kann. Der Rucksack wird sorgfältig verschlossen, alle äußeren Reißverschlüsse werden gesichert.

Zum Aufsetzen des Rucksacks wird zunächst der Schultergurt gelockert und der Hüftgurt / Brustgurt geöffnet. Nun den Rucksack ggf. auf einem Knie abstützen und in die Schultergurte schlüpfen.



An den Schultergurten die Rückenlänge so einstellen, dass der Rucksack in gewünschter Position sitzt.



Den Hüftgurt schließen – er sollte mit den Hüftknochen abschließen. Hüftgurt auf den jeweiligen Hüftumfang einstellen.



Justieren Sie, soweit vorhanden, alle verstellbaren Verschlussbänder so, dass der Rucksack eine gute Formsteifigkeit erhält, fest auf dem Rücken sitzt und auf dem Zweirad nicht flattert.



Den Brustgurt schließen und einstellen. Der Brustgurt verbessert die Bewegungsfreiheit bei aktiver Bewegung, stabilisiert das Tragesystem und schützt vor Ermüdung. Er erhöht die Sicherheit auf dem Zweirad.

## 7 | Reinigung

Reinigen Sie den textilen Rucksack (nicht Leder) mit warmer Seifenlauge per Hand. Lederflächen können bei Verschmutzung mit speziellem Reinigungsmittel, z.B. Lederseife, gereinigt werden. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe Reinigungsmittel oder ähnliches. Textil Imprägnierer aus unserem Sortiment machen den Rucksack nach der Reinigung wieder wasser-, schmutzabweisend und wetterfest.

## 8 | Entsorgung

### Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

### Entsorgung Rucksack

Der Rucksack besteht aus wertvollen Rohstoffen, die wiederverwendet werden können. Entsorgen Sie den Rucksack nicht mit dem Hausmüll, sondern führen Sie ihn der Wertstoffsammlung zu.

## 9 | Gewährleistung

Nehmen Sie sich genügend Zeit für eine gründliche Vorbereitung des Rucksacks auf die nächste Verwendung und berücksichtigen Sie unbedingt die genannten Sicherheits- und Gebrauchshinweise. Eine unzureichende oder unsachgemäße Verwendung des Rucksacks führt zum Erlöschen jeglicher Gewährleistungsansprüche.

## 10 | Kontakt

Bei Fragen zum Produkt und/oder dieser Anleitung kontaktieren Sie vor dem ersten Gebrauch des Produktes unser Technikcenter unter der E-Mail: [technikcenter@louis.de](mailto:technikcenter@louis.de). Wir helfen Ihnen schnell weiter. So gewährleisten wir gemeinsam, dass das Produkt fehlerlos benutzt wird.

## **Table of contents**

<b>1   General information</b>	9
<b>2   Use</b>	9
<b>3   Warnings</b>	9
<b>4   Safety</b>	9
<b>5   Storage</b>	11
<b>6   How to use</b>	11
<b>7   Cleaning</b>	12
<b>8   Disposal</b>	12
<b>9   Warranty</b>	12
<b>10   Contact</b>	12



# BACKPACK

## 1 | General information

These instructions for use are exclusively for this product. They contain important information on handling and cleaning. This should also be taken into consideration if the product is passed on to a third party. Therefore, file these instructions for use so that you can use them for reference again at a later time.

## 2 | Use



## 3 | Warnings

Backpacks with a hardshell back may be scratched if handled incorrectly. Always set the backpack down carefully, not on the hardshell side, and do not secure rough or angular objects in the outer cargo net.

This backpack is made of water-repellent materials and is splash-proof. However, when riding in the rain, you should always protect any sensitive items additionally against moisture with waterproof bags from the Louis range.

Make certain that the closures on the backpack cannot touch your motorcycle's paintwork or other surfaces and cause scratches. If necessary, protect your paintwork with a protection film or tank pad.

## 4 | Safety

### **Intended use**

This backpack is intended for securely carrying loose items of luggage up to a max. load of 5 kg.

Only use the backpack as described in these operating instructions. Any other use is considered improper use and may result in material damage. The manufacturer or supplier accepts no liability for damage caused by improper or incorrect use.

## **Safety instructions**

- The warranty will be rendered null and void in the event of any damage caused by failure to adhere to these instructions for use. We assume no liability for consequential loss or damage.
- We accept no liability for material damage or personal injury caused by improper use or failure to follow the safety instructions. In such cases, the warranty will be rendered null and void.
- For safety reasons and to avoid invalidating the official approval (street-legal), no unauthorised modification and/or changes to the product are permitted.
- Keep plastic films and other packaging material away from children. There is a danger of suffocation.
- Do not transport heavy loads in your backpack. The maximum load of 5 kg must not be exceeded. Always pack heavy items at the bottom and light ones at the top.
- Do not use the backpack for transporting pointed or sharp-edged objects or any other object that could cause injury.
- At high speeds on a motorcycle, strong air turbulence occurs at the edge of the backpack on the wearer's back. This can cause the zippers to open unexpectedly, so you should always close the zippers at the base of the backpack (Fig. 1 and 2).
- Before setting off, always check that all the zippers and snap closures are securely closed and cannot come open while the motorbike is moving.
- Loose ends of lashing straps and belts should be stowed away or shortened so that they cannot get caught in rotating parts of the motorcycle and cause an accident!
- For safety reasons, you must not transport any objects in an outer cargo net (if fitted) on the backpack while riding your motorbike.
- Backpacks can affect the handling of the motorcycle and impair the safety of the rider, so you must not exceed 100 km/h (approx. 62 mph). Adapt your riding style to the change in handling caused by the backpack.
- Check that the fastening straps are properly tightened before every journey.
- Backpacks are not designed for securing to a motorbike (luggage rack, seat, tank etc.). Always wear the backpack on your back when riding your motorbike.



Fig. 1 – Wrong



Fig. 2 – Right

## 5 | Storage

When not in use, store your backpack indoors for protection against the weather and moisture. Humidity should not exceed 80%. Use a suitable waterproofer to give your backpack extra protection.

## 6 | How to use

Pack heavy items at the bottom and light ones at the top. Pack soft items next to your back. Hard or angular items should be padded to prevent them pressing against your back or, in the worst scenario, causing injury. Close your backpack carefully and secure all the outer zippers.

To put on the backpack, first loosen the shoulder straps and open the hip belt/chest strap. Then rest the backpack on your knee, if necessary, and put your arms into the shoulder straps.



Adjust the length of the shoulder straps so that the backpack is positioned comfortably on your back.



Do up the hip belt – it should be at the level of your hip bones. Adjust the hip belt to suit your hip size.



Adjust all adjustable closure straps so that the backpack is quite rigid, sits firmly against your back, and does not flap about when you ride your motorcycle.



Do up the chest strap and adjust as required. The chest strap gives improved freedom of movement, stabilises the carrying system and helps to prevent fatigue. It also improves safety on your motorcycle.

## 7 | Cleaning

Clean your textile (not leather) backpack by hand using warm, mild soapy water. Leather surfaces can be cleaned with a special cleaner, e.g. saddle soap. Never use harsh cleaning products or the like. Textile proofers from the Louis range can be used to weatherproof the backpack and restore its water- and dirt-repellent properties.

## 8 | Disposal

### **Packaging disposal**

Please separate and dispose of the packaging appropriately. Dispose of cardboard and cardboard boxes with waste paper and dispose of plastic film with recyclables.

### **Disposal of the backpack**

The backpack is made of valuable raw materials which can be recycled. Therefore, do not dispose of your backpack with the household waste; take it to your local collection point for recyclables instead.

## 9 | Warranty

Take time to prepare your backpack carefully for your next trip, and always follow these safety instructions and instructions for use. Inappropriate handling or incorrect use of the backpack will void all warranty claims.

## 10 | Contact

If you have any questions about the product or these instructions, contact our Technical Centre by email at [technikcenter@louis.de](mailto:technikcenter@louis.de). We will help you as quickly as possible. This way, we make sure jointly that the product is used correctly.

## Table des matières

<b>1   Généralités</b>	14
<b>2   Utilisation</b>	14
<b>3   Avertissements</b>	14
<b>4   Sécurité</b>	14
<b>5   Stockage</b>	16
<b>6   Utilisation</b>	16
<b>7   Nettoyage</b>	17
<b>8   Élimination</b>	17
<b>9   Garantie légale</b>	17
<b>10   Contact</b>	17

# SAC À DOS

## 1 | Généralités

Le présent mode d'emploi fait exclusivement partie intégrante du produit que vous avez acheté. Il contient des remarques importantes à propos de la manipulation et du nettoyage. Observez ces remarques, même en cas de cession du produit à un tiers. Archivez par conséquent le présent mode d'emploi afin de pouvoir le consulter à une date ultérieure.

## 2 | Utilisation



## 3 | Avertissements

Une manipulation incorrecte des sacs à dos avec une coque rigide à l'arrière peut provoquer des rayures sur le deux-roues. Déposez-les donc toujours avec précaution, ne les posez pas sur la face avec la coque et ne fixez pas d'objets rugueux ou à arêtes vives dans le filet à bagages extérieur.

Ce sac à dos est fabriqué en matières déperlantes et est protégé contre les projections d'eau. Lorsque vous roulez par temps de pluie, veuillez toutefois toujours protéger les contenus fragiles contre l'humidité en plus à l'aide de sachets étanches disponibles dans la gamme Louis.

Assurez-vous que les fermetures du sac à dos ne peuvent pas toucher et, le cas échéant, rayer les surfaces sensibles du véhicule, comme par ex. la peinture. Le cas échéant, protégez la peinture à l'aide d'un film de protection ou d'un protège-réservoir.

## 4 | Sécurité

### Utilisation correcte

Le présent sac à dos sert à loger et à ranger de manière sûre vos affaires en vrac jusqu'à une charge maxi. de 5 kg.

N'utilisez le sac à dos que comme décrit dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels. Le fabricant et le revendeur déclinent toute responsabilité pour tout dommage dû à une utilisation non conforme ou incorrecte.

### **Consignes de sécurité**

- En cas de dommages résultant de la non-observation du présent mode d'emploi, le droit à garantie expire. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs.
- En présence de dommages matériels ou corporels résultant d'une manipulation incorrecte ou de la non-observation des consignes de sécurité, nous déclinons toute responsabilité. Dans un tel cas, le droit à garantie expire.
- Pour des raisons liées à la sécurité et à l'homologation, il est interdit de transformer et/ou modifier le produit de manière arbitraire.
- Conservez les films plastiques et autre matériau d'emballage hors de portée des enfants, il y a danger d'asphyxie.
- Ne transportez pas de charges lourdes dans le sac à dos. La charge maximale ne doit pas être supérieure à 5 kg. Les objets les plus lourds doivent être rangés au fond et les objets légers en haut.
- Ne rangez jamais des objets pointus ou tranchants ni des objets auxquels vous risqueriez de vous blesser dans le sac à dos.
- Lorsque vous roulez à grande vitesse avec votre deux-roues, des tourbillonnements d'air sont générés dans le dos du motard au niveau de l'arête coupe-vent. Ces tourbillonnements peuvent provoquer une ouverture accidentelle des fermetures éclair. Veillez donc à toujours fermer les fermetures éclair vers le fond du sac à dos (voir illustrations 1 et 2).
- Avant d'utiliser le sac à dos, vérifiez régulièrement que toutes les fermetures éclair et à déclic sont bien fermées et qu'elles ne peuvent en aucun cas s'ouvrir d'elles-mêmes pendant le trajet.
- Les cordons de serrage et les sangles de fixation lâches/qui dépassent doivent être rangés ou raccourcis de manière à ne pas pouvoir s'emmêler dans les pièces rotatives : risque de chute !
- Pour des raisons de sécurité, il est interdit de transporter des objets dans le filet à bagages extérieur (le cas échéant) du sac à dos.
- Les sacs à dos peuvent gêner la conduite du deux-roues et nuire à la sécurité routière du conducteur. Pour cette raison, il est interdit de dépasser une vitesse maximale de 120 km/h. Adaptez votre conduite aux nouvelles conditions dues à la présence du sac à dos.
- Avant de prendre la route, assurez-vous à chaque fois que les sangles de fixation sont correctement arrimées.
- Les sacs à dos ne sont pas conçus pour être fixés sur la moto (porte-bagages, selle, réservoir, etc.). Même sur la moto, portez uniquement le sac à dos sur le dos.



Illustration 1 – incorrect



Illustration 2 – correct

## 5 | Stockage

Rangez le sac à dos dans une pièce fermée à l'abri des intempéries et de l'humidité. Ne pas dépasser une humidité de l'air de 80 %. Pour apporter une protection supplémentaire à votre sac à dos, utilisez un imperméabilisant approprié.

## 6 | Utilisation

Remplissez le sac à dos de manière à ce que les affaires lourdes soient rangées au fond et les affaires légères en haut. Les affaires souples doivent être orientées vers le dos, les affaires dures/anguleuses doivent être rembourrées afin de ne pas appuyer sur votre dos ou, dans les cas extrêmes, provoquer des blessures. Le sac à dos doit être soigneusement fermé. Toutes les fermetures éclair extérieures doivent être sécurisées.

Pour mettre en place le sac à dos, commencez par desserrer les bandoulières et par ouvrir la ceinture/sangle pectorale. Le cas échéant, appuyez le sac à dos sur votre genou, puis enfilez la bandoulière.



Régalez la longueur dans le dos à l'aide des bandoulières pour mettre le sac à dos dans la position souhaitée.

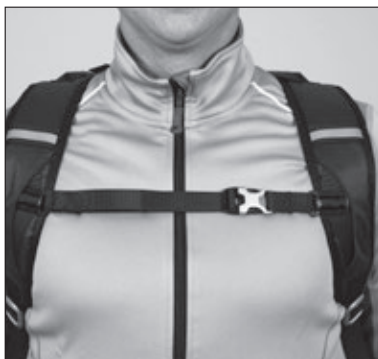


Fermez la ceinture. La ceinture doit se trouver au niveau de l'os iliaque. Ajustez la ceinture à la taille de vos hanches.





Le cas échéant, ajustez les sangles de fermeture réglables en veillant à ce que le sac à dos ne puisse pas se déformer, qu'il soit positionné fermement contre votre dos et qu'il ne puisse pas flotter au vent sur votre deux-roues.



Fermez et ajustez la sangle pectorale. La sangle pectorale améliore la liberté pour les mouvements actifs. Elle stabilise le système de transport et vous préserve de la fatigue. Elle vous apporte un gain de sécurité sur votre deux-roues.

## 7 | Nettoyage

Nettoyez à la main le sac à dos (pas en cuir !) avec de l'eau savonneuse chaude. Lorsqu'elles sont sales, les surfaces en cuir peuvent être nettoyées à l'aide d'un produit de nettoyage spécial, comme par ex. un savon pour cuir. N'employez en aucun cas de détergents agressifs ou d'autres produits similaires. Après le nettoyage, l'application d'un imperméabilisant pour textiles disponible dans notre gamme vous permet de rendre au sac à dos ses propriétés déperlantes, anti-salissantes et résistantes aux intempéries.

## 8 | Élimination

### Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage en procédant au tri sélectif. Éliminez le papier et le carton avec le papier destiné au recyclage et les films plastiques dans la poubelle appropriée.

### Élimination du sac à dos

Le sac à dos est fabriqué à partir de matières premières précieuses pouvant être réutilisées. Ne jetez donc pas le sac à dos à la poubelle, mais déposez-le au point de collecte des matières recyclables.

## 9 | Garantie légale

Prenez le temps de bien préparer votre sac à dos en vue de sa prochaine utilisation et observez impérativement les consignes de sécurité et d'utilisation mentionnées. Une utilisation incorrecte ou inappropriée du sac à dos annule tout droit à garantie.

## 10 | Contact

Pour toutes questions concernant le produit et/ou le présent mode d'emploi, veuillez contacter, avant la première utilisation du produit, notre Centre technique par e-mail à l'adresse : [technikcenter@louis.de](mailto:technikcenter@louis.de). Nous vous aiderons dans les plus brefs délais. De cette manière, nous garantissons ensemble une utilisation irréprochable du produit.

## **Inhoudsopgave**

<b>1   Algemeen</b>	_____	19
<b>2   Gebruik</b>	_____	19
<b>3   Waarschuwingen</b>	_____	19
<b>4   Veiligheid</b>	_____	19
<b>5   Opslag</b>	_____	21
<b>6   Toepassing</b>	_____	21
<b>7   Reiniging</b>	_____	22
<b>8   Afvoer</b>	_____	22
<b>9   Garantie</b>	_____	22
<b>10   Contact</b>	_____	22

# RUGZAK

## 1 | Algemeen

Deze gebruikshandleiding behoort uitsluitend bij dit product. U vindt hier belangrijke informatie over het gebruik en de verzorging. Neem deze in acht, ook wanneer u het product doorgeeft aan derden. Bewaar deze gebruikshandleiding daarom goed, zodat u deze op een later moment altijd weer kunt raadplegen.

## 2 | Gebruik



## 3 | Waarschuwingen

Rugzakken met een harde schaal in het ruggedeelte kunnen bij verkeerd gebruik krassen oplopen. Zet deze daarom altijd voorzichtig neer, leg de rugzak niet op de kant van de schaal en stop geen ruwe of hoekige voorwerpen in het bagagenet aan de buitenkant.

Deze rugzak is vervaardigd van waterafstotende materialen en beschermd tegen waterspatten. Bij ritten in de regen kunt u kwetsbare voorwerpen in de rugzak echter het beste extra tegen vocht beschermen met waterdichte binnenzakken uit het assortiment van Louis.

Controleer of de sluitingen van de rugzak op het voertuig geen gevoelige oppervlakken (zoals gelakte onderdelen) raken en hierop krassen kunnen maken. Bescherm de lak eventueel met beschermfolie of een tankpad.

## 4 | Veiligheid

### **Beoogd gebruik**

Deze rugzak dient voor het inpakken en vervoeren van losse bagageartikelen tot een maximaal totaal gewicht van 5 kg.

Gebruik de rugzak uitsluitend zoals beschreven in deze gebruikshandleiding.

Elk ander gebruik wordt aangemerkt als oneigenlijk en kan tot materiële schade leiden. De fabrikant of handelaar aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade die door oneigenlijk of verkeerd gebruik is ontstaan.

### **Veiligheidsaanwijzingen**

- Bij schade als gevolg van het niet in acht nemen van deze gebruikshandleiding vervalt het recht op garantie. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor vervolgschade.
- Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor persoonlijk letsel of materiële schade die wordt veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of het negeren van de veiligheidsinstructies. In die gevallen vervalt de aanspraak op garantie.
- Vanwege de veiligheid en de officiële goedkeuring van dit product is het niet toegestaan, dit product naar eigen goeddunken om te bouwen en/of te veranderen.
- Houd plasticfolie of ander verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen; het kan leiden tot verstikking.
- Vervoer geen zware voorwerpen in de rugzak. De maximale belasting van 5 kg mag niet worden overschreden. Zware voorwerpen horen altijd onderin, lichte voorwerpen bovenin.
- Verpak geen puntige, scherpe of andere voorwerpen in de rugzak die een risico op verwonding met zich kunnen meebrengen.
- Bij hoge snelheden op een tweewieler ontstaat op de rug van de drager door de windafbuiging een sterke luchtwerveling. Deze kan ertoe leiden dat de ritsssluitingen onbedoeld opengaan. Zorg er daarom altijd voor, dat de ritsssluitingen aan de onderkant van de rugzak sluiten (afbeelding 1 en 2).
- Controleer regelmatig voordat u de rugzak gebruikt of alle rits- en kliksluitingen goed dichtzitten en tijdens het rijden niet vanzelf open kunnen gaan.
- Losse/uitstekende bevestigingsbanden en -riemen moeten zo worden ingepakt of ingekort, dat ze niet in draaiende onderdelen terecht kunnen komen, anders ontstaat er gevaar voor vallen!
- Tijdens het rijden mogen om veiligheidsredenen geen voorwerpen in een extern bagagenet (indien aanwezig) op de rugzak worden vervoerd.
- Rugzakken kunnen de rij-eigenschappen van de motor en de rijveiligheid van de berijder beïnvloeden, en daarom mag u de maximumsnelheid van 120 km/u niet overschrijden. Pas uw rijstijl aan de door de rugzak gewijzigde omstandigheden aan.
- Controleer vóór iedere rit of de bevestigingsbanden goed zijn aangetrokken.
- Rugzakken zijn niet ontworpen voor bevestiging op de motor (bagagedrager, zadel, tank, enz.). Draag de rugzak, ook op de motor, alleen op uw rug.



Afbeelding 1 – Fout



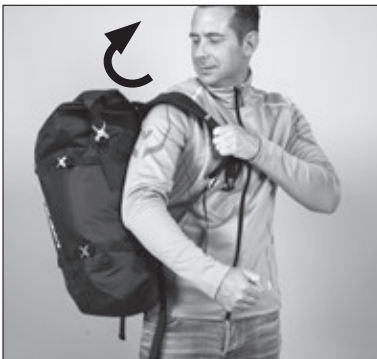
Afbeelding 2 – Goed

## 5 | Opslag

Bewaar de rugzak in een gesloten ruimte die is beschermd tegen weersinvloeden en vocht. De luchtvochtigheid mag niet hoger zijn dan max. 80%. Als u de rugzak extra wilt beschermen, gebruikt u een geschikt impregneermiddel.

## 6 | Toepassing

Vul de rugzak zo, dat zware transportgoederen onderin en lichte bovenin worden geplaatst. Zachte goederen dienen tegen de rug en harde/hoekige goederen beschermd door een zachte laag te worden vervoerd, zodat de bagage geen druk uitoefent of in extreme gevallen tot letsel kan leiden. De rugzak wordt zorgvuldig gesloten en alle ritssluitingen aan de buitenkant worden vastgemaakt. Wanneer de rugzak wordt aangetrokken, wordt eerst de schouderband losgemaakt en de heupband/borstband geopend. Steun de rugzak nu evt. op een knie en schuif onder de schouderband door.



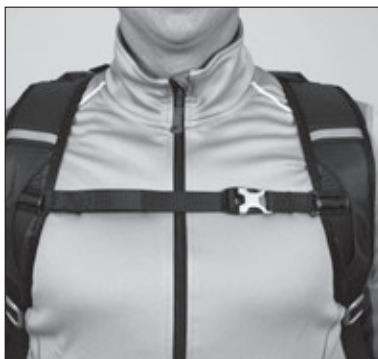
Stel de ruglengte met de schouderbanden zo in, dat de rugzak in de gewenste positie zit.



Sluit de heupband; deze moet aansluiten op het heupbot. Stel de heupband in op de toepasselijke heupomvang.



Pas alle verstelbare sluitbanden, voor zover aanwezig, zo in dat de rugzak goed vormvast blijft, stevig op de rug zit en tijdens het rijden niet wappert.



Sluit de borstband en stel deze in. De borstband verbetert de bewegingsvrijheid bij actieve beweging, stabiliseert het draagsysteem en beschermt tegen vermoeidheid. Deze band verhoogt de veiligheid op de tweewieler.

## 7 | Reiniging

Reinig de rugzak van textiel (niet van leer) handmatig met een warme zeepoplossing. Vervuilde leren oppervlakken kunnen met een speciaal reinigingsmiddel zoals leerzeep worden gereinigd. Gebruik in geen geval agressieve reinigingsmiddelen of iets dergelijks. Impregneermiddelen voor textiel uit ons assortiment maken de rugzak na reiniging weer water- en vuilafstotend en weerbestendig.

## 8 | Afvoer

### Verpakking afvoeren

Voer de verpakking gesorteerd af. Voer karton en doos als oud papier af, folie kan als kunststof worden ingezameld.

### Afvoer van de rugzak

De rugzak bestaat uit waardevolle grondstoffen die kunnen worden hergebruikt. Verwijder de rugzak niet van het huisvuil, maar voer deze af via een recyclingcentrale.

## 9 | Garantie

Neem voldoende tijd om uw rugzak voor uw volgende rit goed voor te bereiden en neem altijd de genoemde veiligheids- en gebruiksaanwijzingen in acht. Als u de rugzak onachtzaam of verkeerd gebruikt, vervalt elke aanspraak op garantie.

## 10 | Contact

Bij vragen over dit product en/of deze handleiding dient u vóór het eerste gebruik van het product contact op te nemen met ons technisch centrum via e-mailadres: [technikcenter@louis.de](mailto:technikcenter@louis.de). Wij helpen u snel verder. Zo garanderen wij samen dat het product correct wordt gebruikt.

## **Indice**

<b>1   Informazioni generali</b>	24
<b>2   Ambito di utilizzo</b>	24
<b>3   Avvertenze</b>	24
<b>4   Sicurezza</b>	24
<b>5   Stoccaggio</b>	26
<b>6   Uso</b>	26
<b>7   Pulizia</b>	27
<b>8   Smaltimento</b>	27
<b>9   Garanzia</b>	27
<b>10   Contatti</b>	27

# ZAINO

## 1 | Informazioni generali

Queste istruzioni per l'uso appartengono esclusivamente al prodotto descritto. Contengono informazioni importanti per l'impiego e la pulizia. Devono essere osservate anche quando il prodotto viene consegnato a terzi. Custodire quindi queste istruzioni per l'uso in modo che possano essere consultate anche in un momento successivo.

## 2 | Ambito di utilizzo



## 3 | Avvertenze

Gli zaini con la sezione dorsale a guscio rigido possono graffiare se usati in modo improprio. Posarli sempre con attenzione, non appoggiarli sul lato del guscio rigido e non fissare oggetti ruvidi o spigolosi nella rete portabagagli esterna.

Questo zaino è realizzato con materiali idrorepellenti e protetto contro gli spruzzi d'acqua. Quando si viaggia sotto la pioggia, però, proteggere sempre ulteriormente gli oggetti delicati contenuti nello zaino dall'umidità con sacchetti impermeabili della gamma Louis.

Accertarsi che le chiusure dello zaino non possano toccare e graffiare superfici delicate del veicolo, ad esempio la verniciatura. Eventualmente proteggere la vernice ad es. con una pellicola protettiva o un pad per serbatoio.

## 4 | Sicurezza

### **Utilizzo conforme alla destinazione d'uso**

Questo zaino serve per alloggiare e stivare in modo sicuro bagagli sfusi fino a un carico max. di 5 kg.

Utilizzare lo zaino solo come descritto nelle presenti istruzioni. Qualsiasi uso diverso è da considerarsi non conforme e può causare danni materiali. Il



produttore o rivenditore declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso scorretto o non conforme.

### **Istruzioni per la sicurezza**

- In caso di danni dovuti alla mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso decade il diritto di garanzia. Decliniamo ogni responsabilità per danni conseguenti.
- Decliniamo ogni responsabilità per danni a persone o cose dovuti a un uso improprio o alla mancata osservanza delle istruzioni per la sicurezza. In questi casi decade il diritto di garanzia.
- Per motivi di sicurezza e di omologazione non è consentito effettuare conversioni e/o modifiche personalizzate al prodotto.
- Tenere lontano i bambini da pellicole di plastica o altro materiale di imballaggio, pericolo di soffocamento.
- Non trasportare carichi pesanti nello zaino. Il carico massimo di 5 kg non deve essere superato. Mettere sempre gli oggetti pesanti sul fondo e quelli leggeri in alto.
- Non mettere nello zaino oggetti appuntiti, a spigoli vivi o tali da poter rappresentare un pericolo di lesioni.
- Quando si viaggia in moto ad alte velocità, sulla schiena di chi indossa lo zaino si creano forti turbolenze d'aria sul bordo deflettore. Queste potrebbero aprire involontariamente le cerniere. Assicurarsi quindi che le cerniere si chiudano sempre sul fondo dello zaino (Figura 1 e 2).
- Prima di usare lo zaino, accertarsi regolarmente che tutte le cerniere e le chiusure a scatto siano chiuse in modo sicuro e che in nessun caso possano aprirsi da sole durante la marcia.
- Riporre o accorciare le cinghie e i nastri di fissaggio sciolti/sporgenti in modo che non possano finire nelle parti in rotazione: pericolo di caduta!
- Durante la marcia, per motivi di sicurezza non è possibile trasportare oggetti in una rete portabagagli esterna dello zaino (se presente).
- Gli zaini possono pregiudicare le caratteristiche di marcia della moto e la sicurezza di guida del pilota e per tale ragione non superare una velocità massima di 120 km/h. Adattare la propria guida alle nuove condizioni create dallo zaino.
- Prima di partire assicurarsi sempre che le cinghie di fissaggio siano ancorate correttamente.
- Gli zaini non sono stati progettati per essere fissati sulla moto (portabagagli, sedile, serbatoio ecc.). Indossare lo zaino solo sulla schiena, anche a bordo della moto.



Figura 1 – Errato



Figura 2 – Corretto

## 5 | Stoccaggio

Custodire lo zaino in un locale chiuso protetto dagli agenti atmosferici e dall'umidità. L'umidità dell'aria non dovrebbe essere superiore all'80%. Per proteggere ulteriormente lo zaino utilizzare un impermeabilizzante apposito.

## 6 | Uso

Caricare lo zaino in modo che gli oggetti pesanti siano in fondo e quelli leggeri in alto. Gli oggetti morbidi devono essere rivolti verso la schiena, gli oggetti duri/con spigoli dovrebbero essere imbottiti in modo da non premere o in casi estremi causare lesioni. Chiudere con cura lo zaino, bloccare in modo sicuro tutte le cerniere esterne.

Per indossare lo zaino allentare innanzitutto lo spallaccio e aprire la cinghia lombare/cinghia pettorale. Ora appoggiare lo zaino eventualmente su un ginocchio e infilarsi gli spallacci.



Regolare la lunghezza dorsale tramite gli spallacci in modo che lo zaino poggi nella posizione desiderata.



Chiudere la cinghia lombare; dovrebbe serrarsi intorno all'osso iliaco. Regolare la cinghia lombare sulla circonferenza anca.



Regolare tutte le fasce di chiusura regolabili, se presenti, in modo che lo zaino mantenga una rigidità di forma ottimale, poggi fisso sulla schiena e sulla moto non sbatta.



Chiudere la cinghia pettorale e regolarla. La cinghia pettorale migliora la libertà di movimento nei movimenti attivi, stabilizza il sistema di trasporto e previene l'affaticamento. Inoltre aumenta la sicurezza sulle due ruote.

## 7 | Pulizia

Pulire lo zaino in tessuto (non in pelle) a mano con acqua saponata calda. Le superfici in pelle possono essere pulite con un detergente apposito, ad es. del sapone per pelle. Non utilizzare mai detergenti aggressivi o simili. Dopo la pulizia, gli impermeabilizzanti per tessuti della nostra gamma rendono lo zaino nuovamente impermeabile, anti-sporco e resistente alle intemperie.

## 8 | Smaltimento

### **Smaltimento dell'imballaggio**

Smaltire l'imballaggio dividendo i materiali. Mettere il cartone nella raccolta della carta, le pellicole in quella del materiale riciclabile.

### **Smaltimento dello zaino**

Lo zaino è realizzato con materie prime pregiate che possono essere riutilizzate. Quindi non smaltire lo zaino nei rifiuti domestici, bensì portarlo al centro di raccolta dei materiali riciclabili.

## 9 | Garanzia

Dedicare tempo sufficiente a una preparazione accurata dello zaino in vista del prossimo utilizzo e osservare assolutamente le istruzioni per l'uso e per la sicurezza indicate. Un utilizzo improprio o scorretto dello zaino fa decadere qualsiasi diritto di garanzia.

## 10 | Contatti

Per domande sul prodotto e/o sulle presenti istruzioni, prima del primo utilizzo del prodotto vi preghiamo di contattare il nostro centro tecnico all'indirizzo e-mail: [technikcenter@louis.de](mailto:technikcenter@louis.de). Saremo lieti di aiutarvi. Insieme garantiremo l'utilizzo corretto del prodotto.

## Índice de contenido

<b>1   Generalidades</b>	_____	29
<b>2   Utilización</b>	_____	29
<b>3   Advertencias</b>	_____	29
<b>4   Seguridad</b>	_____	29
<b>5   Almacenamiento</b>	_____	31
<b>6   Uso</b>	_____	31
<b>7   Limpieza</b>	_____	32
<b>8   Eliminación</b>	_____	32
<b>9   Garantía</b>	_____	32
<b>10   Contacto</b>	_____	32

# MOCHILA

## 1 | Generalidades

Las presentes instrucciones de uso están destinadas exclusivamente a este producto. Contienen indicaciones importantes sobre el manejo y la limpieza. Obsérvelas en todo momento, incluso si transfiere el producto a terceras personas. Por este motivo, le recomendamos que guarde estas instrucciones de uso de forma que pueda consultarlas en el futuro.

## 2 | Utilización



## 3 | Advertencias

Las mochilas con un respaldo rígido pueden provocar arañazos si no se manipulan con atención. Por esa razón, deposítela siempre con cuidado, no la apoye sobre la parte rígida y no aloje objetos ásperos ni afilados en la red portaobjetos exterior.

Esta mochila está hecha de materiales hidrófugos y está protegida contra las salpicaduras de agua. No obstante, al circular con lluvia, utilice además bolsas impermeables de la gama de productos de Louis para proteger contra la humedad los objetos sensibles.

Asegúrese de que los cierres de la mochila en contacto con el vehículo no puedan rozar ni arañar ninguna superficie sensible, p. ej., la pintura. De ser necesario, proteja la pintura con una lámina protectora o una almohadilla de depósito.

## 4 | Seguridad

### Uso previsto

Esta mochila le permite guardar con seguridad objetos sueltos hasta una carga máxima de 5 kg.

Utilice la mochila únicamente del modo en que se describe en estas instrucciones de uso. Cualquier otra utilización contraviene el uso previsto y puede ocasionar daños materiales. El fabricante o vendedor no se hace responsable de los daños ocasionados por un uso no previsto o incorrecto.

### **Sicherheitshinweise**

- En caso de daños ocasionados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso, queda anulado el derecho de garantía. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños resultantes.
- No asumimos ninguna responsabilidad por los daños materiales o personales causados por un manejo incorrecto o por el incumplimiento de las indicaciones de seguridad. En dichos casos, se anulará la garantía.
- Por motivos de seguridad y de homologación, no se permite la transformación o alteración del producto por cuenta propia.
- Mantenga las láminas de plástico y otros materiales de embalaje alejados de los niños, ya que conllevan riesgo de asfixia.
- No transporte cargas pesadas en la mochila. No está permitido superar la carga máxima de 5 kg. Coloque los objetos pesados siempre abajo; los ligeros, arriba.
- No guarde en la mochila objetos puntiagudos, ni afilados ni de otra naturaleza que puedan causar un riesgo de lesiones.
- Al circular en motocicleta a altas velocidades, se generan a la espalda del portador fuertes turbulencias de aire en el flanco expuesto al viento. Estas pueden provocar la apertura involuntaria de las cremalleras. Por esa razón, preste atención a que las cremalleras estén siempre cerradas hasta la base de la mochila (figuras 1 y 2).
- Antes de utilizar la mochila, asegúrese periódicamente de que todas las cremalleras y hebillas de plástico estén cerradas de manera segura y de que en ningún caso puedan abrirse por sí solas durante la marcha.
- Las correas de fijación sueltas y sobrantes deben acortarse o colocarse de manera que no puedan enredarse en los elementos giratorios. De lo contrario existe peligro de caída.
- Por motivos de seguridad, está prohibido transportar objetos en la red portaobjetos exterior (si la hubiere) durante la marcha.
- Las mochilas pueden afectar negativamente a las cualidades de marcha de la motocicleta y a la seguridad de conducción del piloto, por lo que está prohibido superar una velocidad máxima de 120 km/h. Adapte su conducción a las nuevas circunstancias impuestas por la presencia de la mochila.
- Asegúrese siempre de que todas las correas de fijación estén correctamente ajustadas antes de emprender la marcha.
- Las mochilas no han sido concebidas para fijarlas a la motocicleta (portaequipajes, asiento, depósito, etc.). Lleve la mochila siempre a la espalda, también sobre la moto.



Figura 1 – Incorrecto



Figura 2 – Correcto

## 5 | Almacenamiento

Guarde la mochila en un lugar cerrado y protegido de las inclemencias del tiempo y de la humedad. No se debe sobrepasar una humedad del aire del 80 %. Utilice un impermeabilizante adecuado para proporcionar a la mochila una protección adicional.

## 6 | Uso

Organice la mochila colocando los objetos pesados abajo y los ligeros, arriba. Coloque los objetos blandos contra el respaldo y acolche los objetos duros o afilados para que, en el peor de los casos, no puedan ejercer presión ni provocar lesiones. Cierre la mochila con cuidado y asegure todas las cremalleras exteriores.

Para colocarse la mochila a la espalda, afloje primero un tirante y abra el cinturón/la correa pectoral. Ahora apoye la mochila sobre una rodilla e introduzca los brazos por los tirantes.



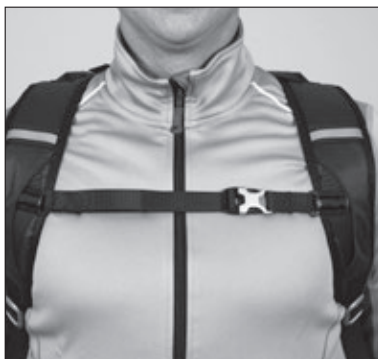
Ajuste la altura de la mochila a la espalda a través de los tirantes de modo que esta se encuentre en la posición deseada.



Cierre el cinturón, preferiblemente a la altura del hueso ilíaco. Ajústese el cinturón a la cintura.



Si dispone de ellas, ajuste todas las cintas de cierre regulables de forma que la mochila conserve una buena rigidez dimensional, permanezca bien ceñida a la espalda y no vibre sobre la motocicleta por la acción del viento.



Cierre y ajuste la correa pectoral. La correa pectoral mejora la libertad de movimiento activo, estabiliza el sistema de soporte y protege del cansancio. Aumenta la seguridad en la motocicleta.

## 7 | Limpieza

Limpie la mochila textil (el cuero queda excluido) a mano con una solución jabonosa tibia. Las superficies de cuero sucias se pueden limpiar con un detergente especial, p. ej., jabón para cuero. No utilice en ningún caso productos de limpieza abrasivos o similares. Tras la limpieza, un impermeabilizante para tejidos de nuestra gama de productos le devolverá a la mochila su cualidad hidrófuga y su resistencia a las manchas y a las inclemencias del tiempo.

## 8 | Eliminación

### **Desechar el embalaje**

Deseche el embalaje separando los materiales. Elimine el papel y el cartón en el contenedor de reciclaje para papel; las láminas de plástico, en el contenedor correspondiente.

### **Eliminación de la mochila**

La mochila está hecha de materias primas valiosas que se pueden reutilizar. No deseche la mochila con la basura doméstica. En su lugar, entréguela en un punto de recogida de desechos reciclables.

## 9 | Garantía

Tómese el tiempo necesario para preparar minuciosamente la mochila para el siguiente viaje, y tenga siempre en cuenta las indicaciones de seguridad y de uso mencionadas. La utilización inadecuada o incorrecta de la mochila conllevará la anulación de todos los derechos de garantía.

## 10 | Contacto

En caso de dudas sobre el producto o sobre estas instrucciones, antes de usar por primera vez el producto póngase en contacto con nuestro centro técnico a través de la dirección de correo electrónico: [technikcenter@louis.de](mailto:technikcenter@louis.de). Le ayudaremos lo más rápido posible. Así nos aseguraremos de que pueda utilizar el producto sin inconvenientes.



## **Оглавление**

<b>1   Общие сведения</b>	_____	34
<b>2   Применение</b>	_____	34
<b>3   Предупреждения</b>	_____	34
<b>4   Безопасность</b>	_____	34
<b>5   Хранение</b>	_____	36
<b>6   Использование</b>	_____	36
<b>7   Очистка</b>	_____	37
<b>8   Утилизация</b>	_____	37
<b>9   Гарантийные обязательства</b>	_____	37
<b>10   Контактные</b>	_____	37

# РЮКЗАК

## 1 | Общие сведения

Действие настоящей инструкции по эксплуатации распространяется исключительно на описываемое в ней изделие. В ней содержатся важные указания по обращению с изделием и его очистке. Учитывайте это также и в случае передачи изделия третьим лицам. Сохраните настоящую инструкцию по эксплуатации, чтобы обращаться к ней в любой момент при необходимости.

## 2 | Применение



## 3 | Предупреждения

При ненадлежащем обращении рюкзаки с жестким корпусом могут поцарапаться. Осторожно переставляйте их с места на место, не кладите на корпус и не помещайте грубые или остроконечные предметы в наружную багажную сетку.

Этот рюкзак изготовлен из водоотталкивающих материалов и имеет брызгозащищенное исполнение. Тем не менее, при поездках в дождевую погоду для защиты чувствительного багажа от влаги всегда дополнительно используйте водонепроницаемые чехлы из программы принадлежностей компании Louis.

Убедитесь, что замки рюкзака не прикасаются к чувствительным поверхностям транспортного средства, например, к лакокрасочному покрытию, и не могут поцарапать его. Примите меры по защите лакокрасочного покрытия, наклеив защитную пленку или установив защитную накладку на бак.

## 4 | Безопасность

### **Использование по назначению**

Это рюкзак предназначен для размещения и надежного хранения мелкого

багажа и рассчитан на максимальную загрузку 5 кг.

Эксплуатируйте рюкзак только в соответствии с этой инструкцией по эксплуатации. Любое другое применение считается применением не по назначению и может стать причиной материального ущерба. Производитель или продавец не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного обращения или использования не по назначению.

### **Указания по технике безопасности**

- В случае повреждений, произошедших вследствие несоблюдения этой инструкции по эксплуатации, Вы лишаетесь права на гарантийное обслуживание. Мы не несем ответственности за косвенный ущерб.
- Мы не несем ответственности за материальный ущерб и травмы, произошедшие в результате ненадлежащего обращения с изделием или несоблюдения указаний по технике безопасности. В этих случаях гарантийные обязательства утрачивают свою силу.
- По соображениям безопасности и допуска транспортного средства к эксплуатации самовольные переделки и/или изменения конструкции изделия запрещены.
- Держите полиэтиленовую пленку и другой упаковочный материал вне досягаемости детей ввиду опасности удушья.
- Не перевозите в рюкзаке тяжелые грузы. Запрещается превышать максимальную загрузку, составляющую 5 кг. Тяжелые предметы следует разместить в нижней части, а легкие – в верхнем отделении.
- Не укладывайте в рюкзак остроконечные, острые или прочие подобные предметы, которые могут причинить травму.
- При быстрой езде на мотоцикле надетый на спину рюкзак подвергается сильному завихрению воздуха. Это может привести к нежелательному расстегиванию замков-молний. Таким образом, всегда проверяйте, чтобы замки застегнутых молний всегда находились в нижней части рюкзака (Рис. 1 и 2).
- Перед использованием рюкзака регулярно проверяйте, чтобы все замки-молнии и застежки-липучки были надежно закрыты и застегнуты и не могли расстегнуться во время движения.
- Ослабленные/торчащие крепежные ремни и ленты необходимо упрятать или укоротить таким образом, чтобы они не могли попасть во вращающиеся части – опасность падения!
- По соображениям безопасности во время движения нельзя перевозить предметы в наружной багажной сетке (при ее наличии).
- Так как рюкзаки могут изменять ходовые характеристики двухколесного транспортного средства и снижать уровень безопасности движения, превышение максимальной скорости в 120 км/ч запрещено. Ведите мотоцикл с учетом ходовых характеристик, измененных наличием рюкзака.
- Перед каждой поездкой проверяйте, чтобы крепежный ремень был правильно затянут.
- Рюкзаки не рассчитаны на крепление на мотоцикле (на багажнике, сиденье, баке и т. п.). Рюкзак должен находиться на Вашей спине, даже если Вы сидите на мотоцикле.



Рис. 1 – Неправильно



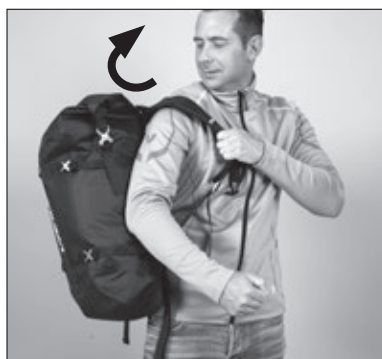
Рис. 2 – Правильно

## 5 | Хранение

Храните рюкзак в защищенном от погодных условий и влажности закрытом помещении. Превышение влажности воздуха более 80 % не допускается. Для обеспечения дополнительной защиты рюкзака используйте соответствующее средство для пропитки.

## 6 | Использование

Укладывайте багаж в рюкзак таким образом, чтобы тяжелые предметы находились внизу, а легкие – сверху. Мягкие предметы должны быть обращены к спине, а твердые и острые предметы необходимо завернуть, чтобы они не давили и не могли причинить травм при возникновении нештатных ситуаций. Рюкзак следует тщательно закрыть и зафиксировать все внешние замки-молнии. При надевании рюкзака сначала ослабляется плечевой ремень, а затем расстегивается набедренный/нагрудный ремень. После этого рюкзак при необходимости устанавливается на колено, и руки продеваются в плечевые ремни.



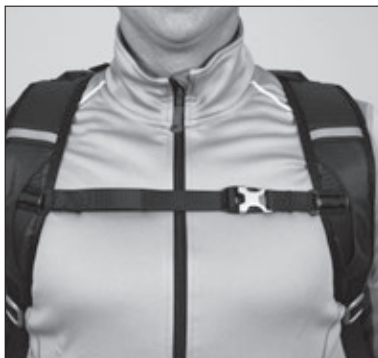
Длина плечевых ремней регулируется таким образом, чтобы рюкзак сидел в требуемом положении.



Застегнуть набедренный ремень – пряжка должна находиться на уровне тазовых костей. Отрегулировать набедренный ремень в соответствии с окружностью бедра.



Отрегулируйте, при наличии, все регулируемые ленты крепления, чтобы придать рюкзаку правильную стабильную форму и чтобы он плотно сидел на спине и не болтался во время движения двухколесного транспортного средства.



Застегнуть и отрегулировать нагрудный ремень. Нагрудный ремень обеспечивает подвижность при активном движении, стабилизирует систему подвески и предотвращает усталость. Он повышает уровень безопасности при движении на мотоцикле.

## 7 | Очистка

Очищайте тканевый рюкзак (не кожаный) вручную, теплой мыльной водой. В случае загрязнения кожаных поверхностей очищайте их специальным моющим средством, например, мылом для кожаных изделий. Ни в коем случае не используйте агрессивные моющие средства и подобные средства. Средства для пропитки ткани из нашей программы принадлежностей придадут рюкзаку после мойки водо- и грязеотталкивающие свойства и стойкость к воздействию погодных условий.

## 8 | Утилизация

### Утилизация упаковки

Правильно сортируйте отходы упаковки: бумагу и картон – в контейнер для сбора макулатуры; пленку – в контейнер для сбора вторресурсов.

### Утилизация рюкзака

Рюкзак изготовлен из ценных материалов, подлежащих вторичной переработке. Не выбрасывайте рюкзак вместе с бытовыми отходами; кладите его в контейнер для сбора вторичного сырья.

## 9 | Гарантийные обязательства

Не жалейте времени на подготовку рюкзака к следующему использованию и обязательно соблюдайте приведенные указания по технике безопасности и применению. В случае неправильного или ненадлежащего использования рюкзака Вы лишаетесь права на гарантийное обслуживание.

## 10 | Контактные

При наличии вопросов по поводу изделия и/или данной инструкции перед первым использованием изделия свяжитесь с нашей службой технической поддержки по электронной почте: [technikcenter@louis.eu](mailto:technikcenter@louis.eu). Мы быстро поможем Вам. Так мы совместно обеспечим правильное использование изделия.

## Spis treści

<b>1   Informacje ogólne</b>	_____	39
<b>2   Zastosowanie</b>	_____	39
<b>3   Wskazówki ostrzegawcze</b>	_____	39
<b>4   Bezpieczeństwo</b>	_____	39
<b>5   Przechowywanie</b>	_____	41
<b>6   Użytkowanie</b>	_____	41
<b>7   Czyszczenie</b>	_____	42
<b>8   Utylizacja</b>	_____	42
<b>9   Gwarancja</b>	_____	42
<b>10   Kontakt i pytania</b>	_____	42

# PLECAK

## 1 | Informacje ogólne

Niniejsza instrukcja użytkowania odnosi się wyłącznie do opisanego w niej produktu. Zawiera ona ważne informacje dotyczące użytkowania i czyszczenia. Należy bezwzględnie przestrzegać jej zaleceń, także w przypadku przekazania produktu innym osobom. Instrukcję należy zachować, aby w razie potrzeby móc z niej skorzystać w późniejszym czasie.

## 2 | Zastosowanie



## 3 | Wskazówki ostrzegawcze

Plecaki z twardą częścią grzbietową mogą ulec zarysowaniu w przypadku niewłaściwego użytkowania. Dlatego też należy je odstawiać ostrożnie i nie umieszczać w zewnętrznej kieszeni siatkowej chropowatych lub kanciastych przedmiotów.

Plecak jest wykonany z materiałów wodoodpornych i odporny na wodę natryskową. Podczas jazdy w deszczu zaleca się dodatkowo chronić delikatną zawartość plecaka za pomocą wodoszczelnych worków dostępnych w asortymencie Louis.

Należy upewnić się, że zapięcia plecaka nie dotykają i nie rysują podatnych na uszkodzenia powierzchni pojazdu, np. części lakierowanych. W razie potrzeby należy zabezpieczyć lakier za pomocą folii ochronnej lub tankpada.

## 4 | Bezpieczeństwo

### **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Plecak służy do przechowywania i bezpiecznego przewożenia luźnego bagażu o wadze maksymalnie 5 kg.

Plecaka należy używać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją użytkowania.

Każde inne zastosowanie uznawane jest za niezgodne z przeznaczeniem i może

prowadzić do szkód materialnych. Producent lub dystrybutor nie odpowiada za szkody powstałe w wyniku niezgodnego z przeznaczeniem lub niewłaściwego użytkowania produktu.

### **Wskazówki bezpieczeństwa**

- Gwarancja nie obejmuje szkód powstałych na skutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji użytkowania. Producent nie odpowiada za jakiegokolwiek szkody następcze.
- Producent nie odpowiada za szkody rzeczowe lub osobowe powstałe na skutek niewłaściwego użytkowania produktu lub nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa. Skutkuje to utratą uprawnień gwarancyjnych.
- Ze względów bezpieczeństwa i dopuszczenia do użytku zabrania się samowolnej przebudowy oraz/lub modyfikacji produktu.
- Folie plastikowe lub inne materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, gdyż mogą one grozić uduszeniem.
- W plecaku nie należy transportować ciężkich przedmiotów. Nie należy przekraczać maksymalnego obciążenia wynoszącego 5 kg. Ciężkie przedmioty należy zawsze umieszczać na spodzie – lekkie u góry.
- Nie należy umieszczać w plecaku przedmiotów ostro zakończonych, przedmiotów o ostrych krawędziach lub innych przedmiotów, które mogłyby stwarzać ryzyko zranienia.
- Podczas jazdy z dużą prędkością, w okolicy grzbietu kierowcy i krawędzi osłony przeciwwiatrowej powstają silne wiry powietrza. Mogą one prowadzić do otwierania się zamków błyskawicznych. Dlatego też należy uważać, aby zawsze zamykać zamki błyskawiczne do spodu plecaka (rys. 1 i 2).
- Przed użyciem plecaka należy zawsze upewnić się, że wszystkie zamki błyskawiczne i zamknięcia zatrzaskowe są pewnie zamknięte i nie są w stanie samoczynnie otworzyć się podczas jazdy.
- Luźne/wystające pasy i paski mocujące należy tak ukryć lub skrócić, aby nie mogły one dostać się do kręcących się części – niebezpieczeństwo wywrócenia się pojazdu!
- Ze względów bezpieczeństwa, w zewnętrznej kieszeni siatkowej (o ile jest ona w danym modelu dostępna) nie wolno przechowywać podczas jazdy żadnych przedmiotów.
- Plecaki mogą zmieniać charakterystykę jazdy motocykla oraz obniżać bezpieczeństwo kierującego pojazdem, dlatego też nie należy przekraczać maksymalnej dopuszczalnej prędkości 120 km/h. Styl jazdy należy dostosować do warunków zmienionych przez zastosowanie plecaka.
- Przed jazdą należy każdorazowo upewnić się, że pasy mocujące są właściwie ściągnięte.
- Plecaki nie są przystosowane do mocowania na motocyklu (do bagażnika, siodła, baku paliwa itp.). Plecak, także podczas jazdy motocyklem, może być noszony wyłącznie na plecach.





Rysunek 1 – Nieprawidłowo



Rysunek 2 – Prawidłowo

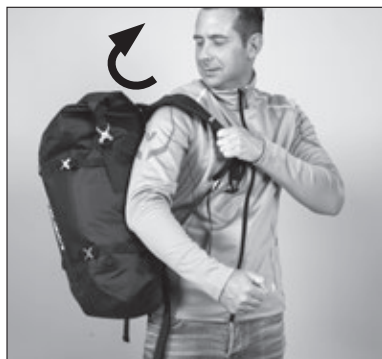
## 5 | Przechowywanie

Plecak należy przechowywać w zamkniętym pomieszczeniu, zabezpieczonym przed czynnikami atmosferycznymi i wilgocią. Wilgotność powietrza nie powinna przekraczać maks. 80%. W celu dodatkowej ochrony plecaka można zastosować odpowiedni środek impregnujący.

## 6 | Użytkowanie

Plecak należy załadowywać w taki sposób, aby ciężkie przedmioty znajdowały się na spodzie, natomiast lekkie w jego górnej części. Przedmioty miękkie należy umieścić przy plecach, ostre/kanciaste obłożyć, aby nie uciskały lub, w skrajnym wypadku, nie mogły doprowadzić do urazu. Plecak starannie zapiąć i zamknąć wszystkie zewnętrzne zamki błyskawiczne.

Aby założyć plecak, poluzować paski naramienne i otworzyć zapięcie pasa biodrowego / piersiowego. W razie potrzeby oprzeć plecak na kolanie i wsunąć ręce w paski naramienne.



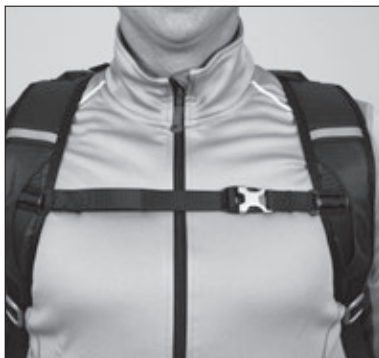
Wyregulować długość pasków naramiennych, tak aby plecak znajdował się w odpowiedniej pozycji.



Zapiąć pas biodrowy – powinien on spoczywać na wysokości kości biodrowych. Dostosować pas biodrowy do obwodu bioder.



Jeżeli plecak posiada regulowane paski zapinające, należy wyregulować je w taki sposób, by plecak utrzymywał stabilny kształt, mocno przylegał do pleców i nie trzepotał podczas jazdy.



Zapiąć i wyregulować pasek piersiowy. Pasek piersiowy zapewnia większą swobodę podczas aktywnego poruszania się, stabilizuje system nośny i zapobiega zmęczeniu. Zwiększa tym samym bezpieczeństwo na motocyklu.

## 7 | Czyszczenie

Tekstylny plecak czyścić ręcznie ciepłą wodą z mydłem i miękką ściereczką (nie dotyczy elementów skórzanych). Zabrudzone powierzchnie skórzane można wyczyścić przeznaczonym do tego środkiem, np. mydłem do wyrobów ze skóry. Nie należy używać ściernych środków czyszczących lub podobnych preparatów. Po zastosowaniu impregnatu do tkanin dostępnego w naszym asortymencie, wyczyszczony plecak ponownie zyskuje odporność na wodę, brud i czynniki atmosferyczne.

## 8 | Utylizacja opakowania

### Utylizacja opakowania

Elementy opakowania należy usuwać w sposób selektywny. Teksturę i karton umieścić w pojemniku na makulaturę, folie w pojemniku na odpady z tworzyw sztucznych.

### Utylizacja plecaka

Plecak wykonany jest z cennych surowców, które można ponownie wykorzystać. Plecaka nie należy usuwać łącznie z odpadami domowymi, lecz wrzucić do pojemnika na surowce wtórne.

## 9 | Gwarancja

Należy starannie, bez pośpiechu przygotować plecak do kolejnego użycia oraz bezwzględnie przestrzegać podanych wskazówek w zakresie bezpieczeństwa i użytkowania. Niedostatecznie staranne lub niewłaściwe użytkowanie plecaka skutkuje utratą wszelkich uprawnień gwarancyjnych.

## 10 | Kontakt

W przypadku pytań dotyczących produktu oraz/lub niniejszej instrukcji, przed pierwszym użyciem produktu prosimy o kontakt z naszym Działem Technicznym, e-mail: [technikcenter@louis.de](mailto:technikcenter@louis.de). Sprawnie poinstruujemy Państwa w zakresie dalszych czynności. W ten sposób możemy wspólnie zapewnić właściwe użytkowanie produktu.





---

Exklusiv-Vertrieb:

Detlev Louis Motorrad-Vertriebsgesellschaft mbH  
Rungedamm 35 · 21035 Hamburg · Germany

Tel.: 00 49 (0) 40 - 734 193 60 · [www.louis.de](http://www.louis.de) · [order@louis.de](mailto:order@louis.de)

Detlev Louis AG · Im Schwanen 5 · 8304 Wallisellen · Switzerland

Tel.: (0041) 044 832 56 10 · [info@louis-moto.ch](mailto:info@louis-moto.ch)